

中華民國 105 年 9 月
臺北市議會第 12 屆第 4 次定期大會

臺北市政府客家事務委員會
工作報告

報告人：主任委員鍾永豐

臺北市議會第 12 屆第 4 次大會

臺北市政府客家事務委員會工作報告

目次

| | |
|-----------------------|----|
| 壹、序言----- | 1 |
| 貳、105年度上半年重要施政成果----- | 3 |
| 一、打造客家語言友善環境----- | 3 |
| 二、推動當代客家藝術創新----- | 5 |
| 三、豐富都會客家文化傳承----- | 7 |
| 四、建構城鄉客家交流平臺----- | 8 |
| 參、105年度下半年施政重點----- | 11 |
| 一、持續打造客家語言友善環境----- | 11 |
| 二、持續推動當代客家藝術創新----- | 15 |
| 三、持續豐富都會客家文化傳承----- | 17 |
| 四、持續建構城鄉客家交流平臺----- | 20 |
| 肆、結語----- | 23 |

壹、序言

第一召集人、第二召集人、各位議員女士先生：

欣逢貴會第 12 屆第 4 次定期大會開議，永豐很榮幸能列席向各位議員先進們報告本會過去半年（105 年 1 月至 6 月）工作成果及未來施政重點，謹在此代表全體同仁預祝大會順利成功，同時在此向各位議員對臺北市客家事務的鼎力支持及協助，表示衷心的感謝。

本會現有 28 位員工，擔負臺北市客家語言傳承、文化推廣與臺北市客家文化主題公園、客家文化會館、客家藝文活動中心及客家圖書影音中心等館室經營管理工作，為客家語言文化的永續傳承而積極努力。本會未來工作任務在臺北市創造客家語言友善環境、推動當代客家藝術創新、豐富都會客家文化傳承及建構城鄉客家交流平臺。持續辦理客家語言文化研習、藝文活動展演及客家文化體驗活動，整合客家社區大學及各種當代工坊教室，並在既有的民政與社教性質，向文化藝術與新農業延伸，如「全球客家串流計畫」、「客家文化主題公園空間改善計畫」，為客家生發出新藝術、新風尚與新工藝。

回顧過去，策勵現在，展望未來，永豐當秉持市長「豐富臺北多元文化，打造世界客家新都」之施政理念，使客

家文化深耕臺北，並藉由橫向發展策略，發揚臺北客家精神，塑造兼具本土與國際特色之「客家文化」。

現謹就本會 105 年上半年各項業務執行情形成果及未來施政重點擇要報告，敬請各位議員女士先生不吝賜教。

貳、105 年度上半年重要施政成果

為永續經營、發揚客家語言及文化，持續透過學校、家庭及社會教育體系傳承客家語言文化與舉辦各項客家文化活動，並善用本市經濟與資訊流通平臺優勢，以及營運管理客家文化主題公園等，辦理情形分述如下：

一、打造客家語言友善環境

(一)推廣公眾場合客語服務

辦理公眾場合客語廣播及服務，提供本會 104 年 12 月出版之結合山歌與爵士樂曲風音樂專輯-「山歌浪想」，予本市客家餐廳及咖啡廳等市民日常經常性出入場域播放，約計 50 家。

(二)推動客語教育

1、推動幼兒園客語教學

鑑於幼兒是語言學習的最佳黃金階段，為使客家語言的傳承從小扎根，共計補助 28 案，辦理客語教學實施計畫、校外客語文化體驗活動及客家情境教室。

2、推動國中小學客語教學

(1)鼓勵本市國中小學推行及深化學校傳承客語功能，藉由多元化的客語教學、訪視輔導來優化客語教學，提升學童使用客語之意願與能力，

共計補助輔導34個客語社團、9個主題夏令營，開辦以「認識客家語言文化」為主題的社團及營隊。

(2)利用學校內閒置空間，規劃設置以客家元素為主題之情境教室，並引發學生興趣，以增進國中小學之小朋友與家長對客家語言文化的認識與欣賞，共計補助4校情境教室計畫。

3、輔導成立客語教育中心

(1)補助個人或團體辦理客家語言文化相關研習：共計41案。

(2)補助辦理客家歌謠及客語學習：共計42案。

(3)補助優異客家藝文團體推廣客家文化：共計13案。

4、辦理臺北客家社區大學

以臺北市客家文化主題公園為總校區，本會其他場館做為分校區，利用主題公園現有的軟硬體設施，透過補助款方式，委由財團法人台北市客家文化基金會籌辦，系統性的課程規劃、開班，更加充實客家文化主題公園的內涵，讓主題公園成為北部客家語言、文化學習的重鎮。105年以「新藝術」、「新工藝」、「新農業」、「新風尚」

為主題，除原有的客家文化、語言課程，更加入包含生活茶藝、藍染植物染美學、旅者攝影、離散文學客家與世界等各類多元、實務、技藝性課程，上半年開設23門課，參與人數共計603人。

5、辦理臺北客家書院

臺北客家書院第29期轉型為專業化、年輕化，規劃辦理「客家八音班」、「多元文化與流行音樂工作坊」、「文化影像紀錄分享與體驗」、「客語主播及活動主持培訓研習」、「山歌與當代音樂研究班」等5大類課程。4月份開設「客家八音班」，共計29人報名。

(三)增加客語學習教材資源

客家文化季刊自 105 年度起，以電子化形式發行，預計發行 4 期。5 月份發行第 55 期季刊，以「豆腐客家」為主題，為隱形置入式行銷客家，於本會網站最新活動區及所屬客家文化主題公園臉書輪番播露出客家相關議題「即時性話題」，以主題性話題吸引關注，延伸刊物之閱讀擴散力，受到各界熱烈迴響。

二、推動當代客家藝術創新

(一)輔助當代客家藝術創新措施

1、主題式音樂表演藝術節目邀演計畫

4月22至24日邀請山宛然劇團，演出「聊齋-聊什麼哉」。

2、當代客家表演藝術系列活動(含徵件)－培養客家青年音樂戲劇創作人才

以客家音樂人才培育，鼓勵青年創作並成為專屬製作基地概念發想，徵求結合客家元素、連結與想像為主題之音樂演出製作，創造出專屬於客家的音樂藝術文本。辦理徵件計畫說明會3場次，徵選出戲劇類團隊3團及音樂類團隊3團。

(二)客家文化主題公園空間改善計畫

本計畫範圍原聯結周圍城南、水岸文化、師溫羅汀既有藝文廊帶等作全面性整體規劃，預擬以當代客家藝術中心為命題，冀望以新形態呈現客家文化於當代社會。但在繼續觀察周邊區域後，發現城南已漸次形塑自發性非官方對話場域，綜整臺北當代客家發展、各社團與市民使用需求、與面向當代議題的討論、城南特色發展所需，於105年5月初步定調為「臺北市客家文化主題公園空間改善計畫」，以「解決園區建築物現況」及「回應城南市民需求」為主軸，藉著營造社區、藝文、市民等複合式友善

空間為題，進行主題公園空間重整對應再規劃，更能應對現今當代社會產生的種種命題，預定執行期程為 106 至 109 年。

三、豐富都會客家文化傳承

(一)推廣客家文化活動

1、社區藝文活動推廣計畫

(1)105 年度持續推展社區客家藝文展演活動，以專業表演為目標，打造客家文化的新品牌與新價值，轉型為「客家就在巷子裡」藝文演出計畫，讓全臺各地優秀表演團體有機會至本市表演，同時也讓本市各區里民就近欣賞客家藝文專業演出。

(2)105 年規劃辦理 7 場專業表演。第 1 場於 5 月 28 日在大安區辦理，由偶偶偶劇團演出當代客家戲劇「五色石的秘密」，獲得觀眾熱烈迴響，參與人數約 600 人。

2、辦理傳統客家節慶活動

6月5日辦理傳統客家五月節（端午節）活動，延續104年度「客家本草」主題，連結現今注重生態環境保護概念，邀請親子共同體驗「南北粽異DIY體驗」、「親子唸謠觀摩演出」、「樸門綠生活

講座」及「小手種苗得月光餅」等項目，參與人數約計400人次。

(二)保存客家文化資產

1、105 年度補助「客家學術、社區營造、政策推廣、音樂及劇本創作等」計畫

為激勵對客家文化原創性的更多投入，新增客家社區營造及客家音樂、劇本等創作補助項目，共計補助 36 件。

2、辦理客家文化資料數位典藏學習計畫

透過和臺北地區各大學及大學客家社團合作，辦理當代客家紀錄片巡迴策展。持續以臺北都會客家音樂社群為主題，用影像來記錄這些社群中的精采生活與故事。6 月 16、29 日及 7 月 25 日辦理招募會，招募 5 組（中央大學、輔仁大學、台北大學、醒吾科技大學及台灣師範大學）團隊 24 位成員。

四、建構城鄉客家交流平臺

(一)建置臺北客家交流平臺

場館戶外教學推廣分為童遊客家-親子客語推廣計畫及臺北客家農場推動計畫。

1、童遊客家-親子客語推廣計畫：以夏/冬令營的活

動方式，營造一個生活化、遊戲化的客語學習環境，讓小朋友在輕鬆、無負擔的情境下學習客語及客家文化。1月26至29日辦理2梯次「童遊客家冬令營」，共計110名學員參與。

2、臺北客家農場推動計畫：

(1)2月21、29日辦理「城市農夫認養討論會」，共有城市農夫93人參加。

(2)2月29日辦理「冬藏」一日農夫活動，共計60人參加。

(3)3月9日辦理「學蒔田」一日農夫活動，同心華德福共學團體、螢橋國中師生，共計75人參加。

(二)建構友善客家文化體驗場域

客家文化創新推廣計畫分為伯公生慶典及三山國王聖誕千秋慶典。

1、伯公生慶典：3月10日以八音、三獻禮舉行土地伯公聖誕千秋祭儀，客家歌謠、舞蹈班精彩演出，約計500人參加。

2、三山國王聖誕千秋慶典：3月27日恭迎新竹新埔廣和宮三山國王聖駕，舉行傳統祭儀，邀各界來賓敬拜祈福，祭儀典禮後之酬神戲，由7個客語

教育中心班隊擔綱演出 30 組表演節目，與觀眾互動熱絡，約計 400 人參加。

參、105 年度下半年施政重點

以營造客家語言友善環境、推動客語教育及增加客語學習教材資源，強化臺北市推動多元文化教育；輔助當代客家藝術創新措施及客家文化主題公園空間改善計畫，推動當代客家藝術創新；推廣客家文化活動及保存客家文化資產，豐富都會客家文化傳承；以建構城鄉客家交流平臺及友善客家文化體驗場域，打造友善客家文化體驗場域。

一、持續打造客家語言友善環境

(一)推廣公眾場合客語服務

新增地景音樂播放環境，將本會發行之爵士音樂專輯-「山歌浪想」參加文化局捷運站體音樂計畫，已於8月份完成測試，於捷運台電大樓站上線播放，同時配合於該站鄰近客家文化主題公園之5號出口將進行意象設計。

(二)推動客語教育

1、辦理客語師資培訓

(1)為培養教師對本土語言教材教法研發與教學活動設計的能力，7月4至8日首度與教育局合作辦理「本土教學客語支援教師有效能教學研習」，計32名學員報名。

(2)7月25、27、28日及8月1、3、5日自辦客語

師資培訓計畫，以小班制教學培訓專業教師，將學員思維結合於平日的教學設計中，誘發創新性思考，透過多元的學習課程傳承客家文化內涵及引起對客家文化學習的興趣，達到保存母語及延續客家文化的目的，學員共計 93 名。

2、推動幼兒園客語教學

遴聘專家學者5人，組成教學訪視輔導小組，於7至11月到受本會補助之幼兒園進行實地訪視輔導，以確實掌握各園實施客家語言教學之狀況且結合2016義民嘉年華辦理幼童挑擔奉飯活動，讓幼童實際參與體驗客家文化；為增進幼兒與家長對客家文化的認識與欣賞，預定於11月19日舉辦學習成果發表會。

3、辦理客語社團及情境教室訪視輔導及成果觀摩

遴聘客家語文學者、教學專家及專業領域專家為訪視委員，以指導、鼓勵方式協助受補助的各社團及教師落實客家語言教學及文化傳承活動，預定於11月26、27日假本市客家文化主題公園舉辦學習成果發表會。

4、辦理客家文化到校服務

首度將15所幼兒園加入客家文化到校服務對象，

以「來去臺北行寮」為主題，分別就幼兒園及小學規劃5個互動、情境式小劇場表演及闖關單元，並安排大專生及客語專業講師擔任志工，預計自7月至12月巡迴臺北市幼兒園、國小及外僑學校共計60所，期以趣味性方式增進學校師生對客家文化的體驗及認識。

5、輔導成立客語教育中心

- (1)訪視輔導：依各教育中心之性質邀請學者專家7至10人組成訪視輔導團，於研習活動期間安排本會人員陪同1至2位學者專家進行實地訪視輔導與交流。
- (2)社區營造觀摩活動：為輔導客家社團深耕社區推廣客家文化，分別於7月11、20日及8月7日假新北市藝文中心、汐止夢想社區及新北投71園區辦理社區營造觀摩活動，讓客語教育中心班長或老師與專家學者進行交流。
- (3)成果發表觀摩會：針對83個客語教育中心(包括歌謠班、讀書會、舞蹈班、弦樂班、鼓陣班、書法班)，於8月27、28日、9月3、4、11日在新光三越香堤大道、大安森林公園及228紀念公園等地舉辦5場成果發表展演，希望能借

助此方式走入社區，以吸引更多市民朋友親近客家文化。

6、辦理臺北客家社區大學

以「客家元素」、「客家連結」和「客家想像」三個原則，對外徵選新課程，共計有56門課程提案通過課程審查，下半年度將以更豐富多元的課程廣邀民眾參與。

7、辦理臺北客家書院

(1)首度與與臺北市青少年發展處合作於7月至8月辦理「多元文化與流行音樂工作坊」，系列課程分為「器樂與聲響」、「傳統樂器與節奏變化」、「母語創作」及「原民音樂創作」等四大課程，鎖定對音樂創作有興趣的青少年朋友，邀請金曲獎常勝軍黃子軒、MATZKA等音樂人擔任講師，傳授第一手創作經驗，共計14人報名。課程結束後辦理成果發表會，學員透過分享學習達到充分交流的效果。

(2)預定於9至11月間辦理「客語主播及活動主持人培訓研習」、「文化影像紀錄分享與體驗」、「山歌與當代音樂研究」課程，增加民眾對於客語主播及主持工作的認識，培訓更多具潛力

的新秀；與知名紀錄片導演分享拍攝經驗與實作體驗；並有系統的將傳統客家山歌與當代音樂作結合，提昇客家音樂的多元能量。

(三)增加客語學習教材資源—發行客家出版品、教材

- 1、客家文化季刊：持續以「深度研究之調訪報導」為主軸，透過有系統地報導生活與客家的連結，以深刻性、文學性走向自我提升，透過深入之專題性架構，延伸季刊閱讀擴散力之時效及效益。7月份發行第56期季刊，以「翕.像」為主題，受到各界熱烈迴響。
- 2、兒歌曲譜集教材：105年度主題為《笑笑仔世界》，由知名作家文本改寫並製作10首客語兒歌，將印製雙CD(歌唱版以及伴奏版)發送，以利客語推廣學習。
- 3、輔助教材：以甘耀明《喪禮上的故事》一書中「微笑老妞」為文本發想，製作適合客語教學、親子共讀及自學之繪本教材。

二、持續推動當代客家藝術創新

(一)輔助當代客家藝術創新措施

1、設計之都-客家元素融入計畫

- (1)結合生態永續、都市再生與鼓勵設計創新之概

念，以客家聚落常見的「竹製工藝」為設計藍圖，命名為「竹夢市集」，將客家元素融入都市美學設計，並產出周邊文創商品；透過「平起平坐野餐日」活動，營造出「慢活」的生活樣貌。

(2)提供市民優質客家物產與便利之購物環境，辦理「城市產業交流—客庄農特產市集」，邀請全臺客家縣市共襄盛舉，打造臺北客家產業與文化交流平臺。

2、串流計畫

鼓勵青年結合客家議題，以公共領域、藝術創作、社會企業等主題串聯發想，提出相關創作與進駐各地客庄計畫，以臺北市為中心，連結海內外客庄進行連結。

(1)7月21至22日辦理「全球客家串流計畫工作坊」，主題為「深入土地」與「跨界思考」，共60人參與。

(2)8至10月入駐各地客庄，預計於11月辦理成果展示與座談會，入選者將分享駐地經驗。

3、當代客家表演藝術系列活動(含徵件)-培養客家青年音樂戲劇創作人才

(1) 主題式音樂表演藝術節目邀演計畫：委創與劇目改編團隊將進行售票推廣演出，節目內容如下：

甲、委創：莎士比亞的妹妹們劇團-「雲係麼个色」，9月23至25日演出。

乙、創作戲劇工作坊：7月進行課程，9月3日當週演出。

丙、讀劇工作坊-「離開與重返」：11月13日當週演出。

(2) 客家音樂展演徵件計畫：下半年度辦理徵件節目演出，呈現徵件成果。

三、持續豐富都會客家文化傳承

(一) 推廣客家文化活動

1、社區藝文活動推廣計畫

持續推展6場「客家就在巷子裡」藝文展出活動，與中正區、萬華區、內湖區、大同區、北投區、松山區等6個行政區里合作。

2、辦理傳統客家節慶活動

於9月份辦理傳統客家「八月半」(中秋節)活動，延續「客家本草」主題，開設親子唸謠創作工坊，讓客家童謠中對土地、動物、植物的友善情

感，透過環保回收材製作的打擊樂器，優美的展現出來，並於中秋節進行成果發表。

3、辦理客家文化節系列活動

主要內容為音樂專輯製作、客家大戲及委託創作音樂展演，以奠基於傳統的文化元素融合世界音樂與當代聲響，創製出最符合臺灣客家時代精神的慶典樂曲，預計於10月份辦理相關音樂會及客家大戲展演。

4、辦理臺北客家義民嘉年華

「臺北客家義民嘉年華」為臺北客家具指標性重要慶典，2016年已邁入第29屆，將於10月15至17日，在市政府前市民廣場、總統府前凱達格蘭大道與本市客家文化主題公園辦理，規劃邀請全臺代表性義民廟共襄盛舉，從移民節慶的角度展現客家文化，以義民信仰為基底，將客家文化的內蘊及特色，用簡練並融合多元系列文化活動方式，形塑都會客家移民慶典樣貌，使本市成為全臺客家文化平臺，活動將以三大主軸為核心：

- (1) 祭典：為恭迎義民爺到臺北城庇佑全民，循莊嚴隆重之古禮行「安座大典」「主祭大典」及「送神大典」等儀禮，重現客家傳統祭儀，展現城

市文化深度與底蘊。

(2)遊行：兩大主軸「迎神遶境」與「挑擔奉飯」

除了傳統神轎遊街、藝陣、挑擔隊伍動態隨行演出外，亦邀請不同族群參與，將其文化特色一同展演，不僅表現信仰活動中各原初文化意涵、社會脈絡及象徵意義，也呈獻文化兼容並蓄的包容特色，輔以當代文化價值詮釋之，增添文化魅力。

(3)展演：以包含各類特色、兼具傳統與新創及符

合現代時空環境的演出內容，讓民眾隨處、隨時都可獲得藝文饗宴，驚喜連連。

5、舉辦客家文學獎或其他類型競賽

鼓勵以客家故事、議題與文化特性進行書寫，開展當代客家新文學風貌，舉辦客家文學獎，分為「短篇小說」、「散文」、「客語詩」及「小品文」組別進行徵文比賽，鼓勵青年進行創作，得獎作品將收集成專書出版成冊。

(二)保存客家文化資產

1、建立客家人才資料庫

客家文化的推廣與傳承最重要的根基在於人才與產業，持續進行各類別之客家人才資料庫的更新，

建立更完整之資料庫平臺，促進客家文化的創新推廣，目前累計建立 150 筆以上之客家人才資料庫。

2、辦理客家文化資產數位典藏學習計畫

為強化「都會客家」及「世代交流」的對話，預計拍攝 8 至 10 支，每支 3 至 7 分鐘之紀錄片，並製作成光碟專輯，規劃透過各種媒體播放，並辦理成果發表會，以擴大宣傳效益。

四、持續建構城鄉客家交流平臺

(一)建置臺北客家交流平臺

1、推展國際客家事務合作交流計畫

持續舉辦「當代客家學論壇」活動，以TED(technology, entertainment, design)論壇之演說方式，規劃主題面向，發表並收錄最近5年內之代表性碩博士論文，經由當代客家學及國際客家公共事務的相關討論，凝聚共識及提供資料平臺，促進客家文化相關研究的發展。

2、辦理客家文化產業交流計畫

(1)為讓民眾認識因不同的自然資源與風俗民情發展出的客庄人文地產特色，於義民嘉年華期間，辦理「客庄等路大街」精選伴手禮展售會及系

列故事活動，帶動市民一同參與義民祭、客家慶典，增進對客家人文、風情的理解，並喚起旅北鄉親對客家原鄉的感動與記憶，及緊密聯繫臺北新客庄與全臺原鄉客庄，行銷客家文創產業或農特產品，展現客家特色商品傳統與創新之多元風貌。

(2)105 年「客庄等路大街」設置 80 個展售攤位，配合生動活潑之產業故事手冊，及客家文化體驗活動引起共鳴，並於西門紅樓、華山等文創市集展售客家文創產品，推廣全臺各地客庄特色產業，活絡客家文創產業。

3、場館戶外教學推廣

(1)童遊客家-親子客語推廣計畫：7 至 8 月辦理 5 梯次「童遊客家夏令營」，與客家電視臺合作，讓小朋友們前進電視臺，深入發掘客家電視臺的各項秘密，從媒體人的角度認識客家文化。並配合 DIY 體驗活動，加深對客家文化認識及印象，共計 234 名學員參與。

(2)臺北客家農場推動計畫：為展現客家傳統農村景象，向市民傳達客家農耕智慧（善用土地與敬重自然）、生活方式（勤儉與刻苦耐勞）、

飲食文化（山食與不浪費食材），及擴大市民參與，規劃農場有機計畫、好客農夫（「城市農夫」）計畫、「一日農夫」體驗計畫，讓更多市民認識、體驗、學習客家農事文化特色與生活情境。

（二）建構友善客家文化體驗場域

1、客家文化創新推廣計畫

以客家傳統為根基，將傳統客家文化、生活、藝術合一。

（1）舉辦「食物母語（豆腐論壇）」、「我們倚賴的味道·故事聯盟」及「臺灣豆腐品評研究」論壇講座。

（2）9至11月舉辦「客家花園裡的豆腐野餐」、「家庭圓桌豆腐晚餐」及「豆腐與臺灣漬臺灣醬相遇的午餐」之豆腐宴。

2、客家文化主題特色展示計畫

8月27日「1960年代的臺灣美濃客庄紀錄攝影展」開展，以「行到美濃庄」、「來去夥房」、「逐漸失去的老器物」、「老照片背後」、「人類學家的書齋」、「『孔子』的起居室」等主題分區展覽。

肆、結語

本會為發展本市多元文化，於營造客語友善環境、推動當代客家藝術創新、豐富都會客家文化傳承及建構城鄉客家交流平臺等各項工作與活動，提出施政成果及未來方向，尚請各位議員女士先生一本過去對客家事務的關懷，繼續給予本會指導與支持，使客家語言、文化政策執行及業務推動，獲致更具體成效及豐碩成果，最後敬祝議長、副議長、各位議員女士、先生身體健康、萬事如意。謝謝大家！